

1. Spolková republika Německo tím, že nepřijala právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Komise 2000/38/ES ze dne 5. června 2000, kterou se mění kapitola Va (Farmakovigilance) směrnice Rady 75/319/EHS o sblížení právních a správních předpisů týkajících se léčivých přípravků, nesplnila povinnosti, která pro ni vyplývají z této směrnice.

2. Spolkové republice Německo se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 146, 21.6.2003.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(šestého senátu)

ze dne 15. července 2004

ve věci **C-141/03: Komise Evropských společenství proti Švédskému království** (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2000/52/ES — Neprovedení v předepsané lhůtě)

(2004/C 228/24)

(Jednací jazyk: švédština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírcce rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci 141/03, jejímž předmětem je žaloba na nesplnění povinnosti státem na základě článku 226 ES, podaná dne 28. března 2003, Komise Evropských společenství (zmocněnci: J. Flett a P. Hellström) proti Švédskému království (zmocněnec: A. Kruse), Soudní dvůr (šestý senát) ve složení J.-P. Puissochet, předseda senátu, F. Macken (zpravodaj) a S. von Bahr, soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, tajemník: R. Grass, vydal dne 15. července 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

Švédské království tím, že opomnělo přijmout právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Komise 2000/52/ES ze dne 26. července 2000, kterou se mění směrnice 80/723/EHS o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z této směrnice.

Švédskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 146, 21.6.2003.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(druhého senátu)

ze dne 15. července 2004

ve věci **C-213/03 (žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce Cour de Cassation): Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région proti Électricité de France (EDF)** (¹)

(Úmluva o ochraně Středozemního moře před znečištěním (Barcelonská úmluva) — Protokol o ochraně Středozemního moře před znečištěním z pozemních zdrojů — Čl. 6 odst. 3 — Povolení k vypouštění — Přímý účinek)

(2004/C 228/25)

(Jednací jazyk: francouzština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírcce rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci C-213/03, jejímž předmětem je žádost Cour de cassation (Francie) zaslaná Soudnímu dvoru na základě článku 234 ES směřující k získání ve sporu probíhajícím před tímto soudem mezi Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région a Électricité de France (EDF), rozhodnutí o předběžné otázce týkající se výkladu čl. 6 odst. 3 Protokolu o ochraně Středozemního moře před znečištěním z pozemních zdrojů, podepsaného v Aténách dne 17. května 1980, schváleného rozhodnutím Rady 83/101/EHS ze dne 28. února 1983 (Úř. věst. L 67, s. 1), a čl. 6 odst. 1 téhož protokolu, k němuž byly přijaty dodatky na konferenci zplnomocněnců konané v Syrakúzách dne 7. a 8. března 1996, schválené rozhodnutím Rady 1999/801/ES ze dne 22. října 1999 (Úř. věst. L 322, s. 18), Soudní dvůr (druhý senát), ve složení C. W. A. Timmermans, předseda senátu, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues a R. Schintgen (zpravodaj), soudci, generální advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajemník: M. Múgica Arzamendi, vrchní rada, vydal dne 15. července 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Čl. 6 odst. 3 Protokolu o ochraně Středozemního moře před znečištěním z pozemních zdrojů, podepsaného v Aténách dne 17. května 1980, schváleného rozhodnutím Rady 83/101/EHS ze dne 28. února 1983, a od svého vstupu v platnost čl. 6 odst. 1 téhož protokolu, k němuž byly přijaty dodatky na konferenci zplnomocněnců konané v Syrakúzách dne 7. a 8. března 1996, schválené rozhodnutím Rady 1999/801/ES ze dne 22. října 1999, mají přímý účinek, těchto ustanovení se tedy jednotlivě může dovolávat před vnitrostátním soudem.